

# Modulhandbuch

## M.A. Asienwissenschaften

### Schwerpunkt Japanologie

Version: WS 2019/20 (Stand: 06.08.2019)

#### **Kontaktdaten Institut/Abteilung**

Institut für Orient- und  
Asienwissenschaften  
Dr. Gabriele Reifenrath

Nassestraße 2  
53113 Bonn  
Tel.: 0228-73 7287  
Fax: 0228- 73 7531  
Email: ioa@uni-bonn.de

#### **Kontaktdaten Studiengangsmanagement**

Institut für Orient- und  
Asienwissenschaften  
Trang-Dai Vu (M.A.)

Nassestraße 2  
53113 Bonn  
Tel.: 0228- 73 9544  
Fax: 0228- 73 9744  
Email: dai.vu@uni-bonn.de

#### **Kontaktdaten Prüfungsbüro**

Philosophische Fakultät  
Prüfungsbüro

Am Hof 1  
53113 Bonn  
Tel: 0228-734624  
Fax: 0228 – 735986  
[https://www.philfak.uni-bonn.de/  
studium/pruefungsbuero](https://www.philfak.uni-bonn.de/studium/pruefungsbuero)

# Inhalt

|   |           |
|---|-----------|
| Studienplan M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Japanologie .....  | 2         |
| <b>1. Module des Pflichtbereiches.....</b>                          | <b>3</b>  |
| 1.1 Wissenschaftliche Lektüre Japanisch .....                       | 4         |
| 1.2 Fachsprache Japanisch .....                                     | 5         |
| 1.3 Kolloquium Kultur, Geschichte und Medien Japans und Koreas..... | 6         |
| <b>2. Masterarbeit .....</b>  | <b>7</b>  |
| 2.1 Masterarbeit.....   | 8         |
| <b>3. Module des Wahlpflichtbereiches I.....</b>                    | <b>9</b>  |
| 3.1 Geschichte Ostasiens im 20. Jahrhundert .....                   | 10        |
| 3.2 Geschichte Japans (Master) .....                                | 11        |
| 3.3 Kultur- und Geistesgeschichte Japans .....                      | 12        |
| <b>4. Module des Wahlpflichtbereiches II.....</b>                   | <b>13</b> |
| 4.1 Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft.....          | 14        |
| 4.2. Mediensprache und Translation Japanisch .....                  | 15        |
| 4.3 Mediensprache und Kulturtransfer Japanisch .....                | 16        |
| <b>5. Module des Wahlpflichtbereiches III.....</b>                  | <b>18</b> |
| 4.1 Basismodul Koreanisch I (Master) .....                          | 19        |
| 4.2 Basismodul Koreanisch II (Master) .....                         | 20        |
| 4.3 Basismodul Koreanisch III (Master) .....                        | 21        |

## Studienplan M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Japanologie

| Semester                  | Pflichtbereich<br>30 LP  | Wahlpflichtbereich<br>60 LP   |
|---------------------------|--|---|
| 1.                        | <p>3 Pflichtmodule</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wissenschaftliche Lektüre Japanisch (SpÜ, SpÜ: HA/10 LP, 4 SWS)</li> </ul> | <p>Zwei der drei folgenden Wahlbereiche sind möglichst vollständig zu absolvieren:</p> <p><i>Wahlpflichtbereich I</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Geschichte Ostasiens im 20. Jh. (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> <li>Geschichte Japans (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> <li>Kultur- und Geistesgeschichte Japans (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> </ul> <p><i>Wahlpflichtbereich II</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft (Japanologie und Koreanistik) (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> <li>Mediensprache und Translation Japanisch (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> <li>Mediensprache und Kulturtransfer Japanisch (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> </ul> <p><i>Wahlpflichtbereich III</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Basismodul Koreanisch I (Master) (SpÜ, SpÜ, SpÜ: Kl/10 LP, 8 SWS)</li> <li>Basismodul Koreanisch II (Master) (SpÜ, SpÜ, SpÜ: Kl/10 LP, 8 SWS)</li> <li>Basismodul Koreanisch III (Master) (SpÜ, SpÜ, SpÜ: Kl/10 LP, 8 SWS)</li> </ul> |
| 2.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fachsprache Japanisch (SpÜ, SpÜ: HA/10 LP, 4 SWS)</li> </ul>                                      |   |
| 3.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kolloquium Kultur, Geschichte und Medien Japans und Koreas (S, K/10 LP, 4 SWS)</li> </ul>         |   |
| 4.                        |  |   |
| <b>Masterarbeit 30 LP</b> |  |   |
| <b>120 LP</b>             |  |   |

\*Das angegebene Modul wird über zwei Semester veranstaltet. Für das erfolgreiche Absolvieren müssen beide Veranstaltungen in den jeweiligen Semestern besucht werden.

### Legende:

**LP:** Leistungspunkte, **SWS:** Semesterwochenstunden

**Veranstaltungsformen:** AS: Angeleitetes Selbststudium, E: Exkursion, K: Kolloquium, P: Praktikum, PÜ/SpÜ: Praktische/Sprachpraktische Übung, S: Seminar, T: Tutorium, Ü: Übung, V/Pl: Vorlesung/Plenum

**Prüfungsformen:** HA: Hausarbeit, Kl: Klausurarbeit, M: Mündliche Prüfung, PA: Projektarbeit, Pb: Praktikumsbericht, Port: Portfolio, Prä: Präsentation, Pro: Protokoll, R: Referat, Ver: Verteidigung

### Mobilitätsfenster:


Für Auslandsaufenthalte wird das 2. Fachsemester empfohlen. Genauere Informationen zur Anerkennung und Unterstützung bei der Anpassung des Studienverlaufs erhalten Sie in der Fachstudienberatung.

## 1. Module des Pflichtbereiches


## 1.1 Wissenschaftliche Lektüre Japanisch

| Wissenschaftliche Lektüre Japanisch                                 |   |  |                                 | <br>UNIVERSITÄT BONN |                     |
|---|---|--|---------------------------------|---|---------------------|
| Modulnummer<br>558117200  | Workload<br>300   | Umfang (LP)<br>10                      | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>WS  |                     |
| Modulbeauftragter   | Dr. Shiro Yukawa  |  |                                 |   |                     |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                            | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik  |  |                                 |   |                     |
| Verwendbarkeit des Moduls   | Studiengang   |  | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich | Studien-<br>semester  |                     |
|   | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie  |  | Pflicht                         | 1.  |                     |
|   | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft  |  | Wahlpflicht                     | 1.-4.   |                     |
| Lernziele   | Vertiefung der Fähigkeit zur selbständigen Erschließung wissenschaftlicher Texte in der japanischen Sprache einschließlich ihrer vormodernen Stufen   |  |                                 |   |                     |
| Schlüsselkompetenzen  | Anwendung sprachwissenschaftlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten; interkulturelle Kommunikationsfähigkeit  |  |                                 |   |                     |
| Inhalte   | Lektüre ausgewählter japanischer Texte  |  |                                 |   |                     |
| Teilnahmevoraussetzungen  | Nachzuweisen: Kenntnisse der japanischen Sprache entsprechend dem Modul Vertiefungsmodul Japanisch II (558111400) des Bachelorstudienlehrgangs „Asienwissenschaften“ (Kernfach)<br>Empfohlen: Keine |  |                                 |   |                     |
| Veranstaltungen   | Lehrform  | Thema                                  | Gruppen-<br>größe               | SWS   | Workload<br>[h]     |
|   | SpÜ1  | Lektüre ausgewählter japanischer Texte | 30                              | 2   | 56                  |
|   | SpÜ2  | Lektüre ausgewählter japanischer Texte | 30                              | 2   | 56                  |
| Prüfungen   | Prüfungsform(en)  |  |                                 |   |                     |
|   | Hausarbeit  |  |                                 |   | 94                  |
| Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung | Studienleistung(en)   |  |                                 |   |                     |
|   | SpÜ1: Übungsaufgaben  |  |                                 |   | 47                  |
| SpÜ2: Übungsaufgaben  |   |  |                                 | 47  |                     |
| Sonstiges   | Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.   |  |                                 |   | ∑ Workload<br>300 h |

## 1.2 Fachsprache Japanisch

| Fachsprache Japanisch   |   |   |                                 | <br>UNIVERSITÄT BONN |                     |
|---|---|---|---------------------------------|---|---------------------|
| Modulnummer<br>558117000  | Workload<br>300   | Umfang (LP)<br>10   | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>SS  |                     |
| Modulbeauftragter   | Prof. Dr. Harald Meyer  |   |                                 |   |                     |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                  | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik  |   |                                 |   |                     |
| Verwendbarkeit des Moduls   | Studiengang   |   | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich | Studien-<br>semester  |                     |
|   | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie  |   | Pflicht                         | 2.  |                     |
|   | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft  |   | Wahlpflicht                     | 1.-4.   |                     |
| Lernziele   | Vertiefung der Fähigkeit zur selbständigen Erschließung fachsprachlicher<br>Texte in der japanischen Sprache                                  |   |                                 |   |                     |
| Schlüsselkompetenzen  | Anwendung sprachwissenschaftlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von<br>Texten; interkulturelle Kommunikationsfähigkeit                     |   |                                 |   |                     |
| Inhalte   | Lektüre ausgewählter vormoderner japanischer Texte  |   |                                 |   |                     |
| Teilnahmevoraussetzungen  | Nachzuweisen: Wissenschaftliche Lektüre Japanisch (558117200)<br>Empfohlen: Keine   |   |                                 |   |                     |
| Veranstaltungen   | Lehrform  | Thema   | Gruppen-<br>größe               | SWS   | Workload<br>[h]     |
|   | SpÜ1  | Lektüre ausgewählter<br>vormoderner<br>japanischer Texte      | 30                              | 2   | 56                  |
|   | SpÜ2  | Lektüre ausgewählter<br>fachsprachlicher<br>japanischer Texte | 30                              | 2   | 56                  |
| Prüfungen   | Prüfungsform(en)  |   |                                 |   |                     |
|   | Hausarbeit  |   |                                 |   | 94                  |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungsvoraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)   |   |                                 |   |                     |
|   | SpÜ1: Übungsaufgaben<br>SpÜ2: Übungsaufgaben  |   |                                 |   | 47<br>47            |
| Sonstiges   | Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2] kann<br>Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen<br>entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis. |   |                                 |   | ∑ Workload<br>300 h |


### 1.3 Kolloquium Kultur, Geschichte und Medien Japans und Koreas

|  |  |                                      |                                 |  |                     |
|--|--|--------------------------------------|---------------------------------|--|---------------------|
| <b>Kolloquium Kultur, Geschichte und Medien Japans und Koreas</b>              |  |                                      |                                 | <br>UNIVERSITÄT <b>BONN</b> |                     |
| Modulnummer<br>558123900   | Workload<br>300 h  | Umfang (LP)<br>10                    | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>WS und SS  |                     |
| Modulbeauftragter  | Prof. Dr. Reinhard Zöllner, Prof. Dr. Harald Meyer   |                                      |                                 |  |                     |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                       | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik   |                                      |                                 |  |                     |
| Verwendbarkeit des Moduls  | Studiengang  |                                      | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich | Studien-<br>semester   |                     |
|  | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie<br>Schwerpunkt Koreanistik  |                                      | Pflicht                         | 3.-4.  |                     |
| Lernziele  | Eigenständige Ausarbeitung einer größeren wissenschaftlichen Arbeit;<br>selbständige Quellen- und Literaturrecherche; Auswahl geeigneter<br>Methoden; kritische Diskussion der Herangehensweise wissenschaftlicher<br>Ansätze; Selbstorganisation von Projektarbeit im Team  |                                      |                                 |  |                     |
| Schlüsselkompetenzen   | Erarbeitung komplexer Sachverhalte auch aus originalsprachlichen Texten<br>unter Berücksichtigung des Forschungsstandes; Darstellung und Erörterung<br>von Inhalten in kritischer Auseinandersetzung; Präsentation einer<br>eigenständig erarbeiteten These; Präsentation von Ergebnissen<br>gemeinschaftlicher Forschungsarbeit |                                      |                                 |  |                     |
| Inhalte  | Das Modul umfasst ein Kolloquium und ein studentisches Seminar.<br>Anleitung zur Ausarbeitung einer wissenschaftlichen Arbeit, Besprechung der<br>Arbeitsfortschritte  |                                      |                                 |  |                     |
| Teilnahme-<br>voraussetzungen  | Nachzuweisen: Keine<br>Empfohlen: Keine  |                                      |                                 |  |                     |
| Veranstaltungen  | Lehrform   | Thema                                | Gruppen-<br>größe               | SWS  | Workload<br>[h]     |
|  | S  | Themenbezogenes<br>Projektmanagement | 30                              | 2  | 56                  |
|  | K  | Kolloquium                           | 30                              | 2  | 56                  |
| Prüfungen  | Prüfungsform(en)   |                                      |                                 |  |                     |
|  | Keine  |                                      |                                 |  |                     |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungs-<br>voraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)  |                                      |                                 |  |                     |
|  | K, S (nach Absprache):<br>Eine schriftliche Dokumentation<br>Präsentation  |                                      |                                 |  | 94<br>94            |
| Sonstiges  | Für die Veranstaltungen [S] kann Anwesenheitspflicht<br>bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte<br>semesteraktuell Basis.   |                                      |                                 |  | ∑ Workload<br>300 h |

## 2. Masterarbeit




## 2.1 Masterarbeit


| Masterarbeit  |   |                   |                              | <br>UNIVERSITÄT BONN |                   |
|---|---|-------------------|------------------------------|---|-------------------|
| Modulnummer   | Workload<br>900   | Umfang (LP)<br>30 | Dauer (Semester)<br>6 Monate | Turnus<br>WS und SS   |                   |
| Modulbeauftragte/r  | Prüfungsausschussvorsitzende/r  |                   |                              |   |                   |
| Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)                               | Institut/Abteilung, in dem/der die Masterarbeit verfasst wird   |                   |                              |   |                   |
| Verwendbarkeit des Moduls   | Studiengang   |                   | Pflicht-/Wahlpflichtbereich  |   | Studiensemester   |
|   | MA-Studiengang, in dem die Arbeit verfasst wird   |                   | Pflichtbereich               |   | 3.-4.             |
| Lernziele   | Die Masterarbeit ist eine schriftliche Prüfungsarbeit, die zeigen soll, dass der zu Prüfende in der Lage ist, innerhalb einer vorgegebenen Frist ein Problem aus dem Gebiet desgewählten Masterstudiengangs selbständig nach wissenschaftlichen Methoden zu bearbeiten, einer Lösung zuzuführen und diese angemessen darzustellen.  |                   |                              |   |                   |
| Schlüsselkompetenzen  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- eigenständiges Arbeiten</li> <li>- wissenschaftlicher Umgang mit Fachliteratur</li> <li>- Argumentationsfähigkeit</li> <li>- Aufgreifen von komplexen Problemstellungen und deren Bearbeitung mit wissenschaftlichen Methoden auch über die aktuellen Grenzen des Wissenstandes hinaus</li> <li>- bei interdisziplinärer Ausrichtung: Befähigung, fächerübergreifende Zusammenhänge zu überblicken und wissenschaftliche Methoden und Erkenntnisse selbständig anzuwenden</li> </ul> |                   |                              |   |                   |
| Inhalte   | Eine Frage-/Problemstellung aus einem ausgewählten Teilgebiet des Studiengangs, abhängig vom Thema der Masterarbeit   |                   |                              |   |                   |
| Teilnahmevoraussetzungen  | Nachzuweisen: Min. 60 LP<br>Empfohlen: keine  |                   |                              |   |                   |
| Veranstaltungen   | Lehrform  | Thema             | Gruppengröße                 | SWS   | Workload [h]      |
|   | -   | -                 | -                            | -   | -                 |
| Prüfungen   | Prüfungsform(en)  |                   |                              |   |                   |
|   | Masterarbeit  |                   |                              |   | 900               |
| Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung | Studienleistung(en)   |                   |                              |   |                   |
|   |   |                   |                              |   |                   |
| Sonstiges   | Die Prüfungsordnung und die Hinweise und Handreichungen der Prüfungsbüros zur Abfassung der Arbeit sind zu beachten.  |                   |                              |   | ∑ Workload<br>900 |

### 3. Module des Wahlpflichtbereiches I


### 3.1 Geschichte Ostasiens im 20. Jahrhundert

| Geschichte Ostasiens im 20. Jh.  |   |  |                                 | <br>UNIVERSITÄT BONN |                      |
|--|---|--|---------------------------------|---|----------------------|
| Modulnummer<br>558123100   | Workload<br>300 h   | Umfang (LP)<br>10  | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>WS  |                      |
| Modulbeauftragter  | Prof. Dr. Reinhard Zöllner  |  |                                 |   |                      |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                       | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik  |  |                                 |   |                      |
| Verwendbarkeit des Moduls  | Studiengang   |  | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich |   | Studien-<br>semester |
|  | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie<br>Schwerpunkt Koreanistik<br>Schwerpunkt Mongolistik                                  |  | Wahlpflicht                     |   | 1.-4.                |
| Lernziele  | Vertiefte Kenntnisse ereignis- und strukturgeschichtlicher Zusammenhänge<br>als Grundlage für das Verständnis der ostasiatischen Geschichte |  |                                 |   |                      |
| Schlüsselkompetenzen   | Anwendung historischer Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten;<br>Fähigkeit zur Analyse komplexer Probleme                              |  |                                 |   |                      |
| Inhalte  | Probleme der ostasiatischen Geschichte und Methoden und Quellen der<br>ostasiatischen Geschichte  |  |                                 |   |                      |
| Teilnahme-<br>voraussetzungen  | Nachzuweisen: Keine<br>Empfohlen: Keine   |  |                                 |   |                      |
| Veranstaltungen  | Lehrform  | Thema  | Gruppen-<br>größe               | SWS   | Workload<br>[h]      |
|  | S1  | Probleme der<br>ostasiatischen<br>Geschichte             | 30                              | 2   | 56                   |
|  | S2  | Methoden und Quellen<br>der ostasiatischen<br>Geschichte | 30                              | 2   | 56                   |
| Prüfungen  | Prüfungsform(en)  |  |                                 |   |                      |
|  | Hausarbeit  |  |                                 |   | 94                   |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungs-<br>voraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)   |  |                                 |   |                      |
|  | S1: Referat inklusive Thesenpapier<br>S2: Referat inklusive Thesenpapier  |  |                                 |   | 47<br>47             |
| Sonstiges  | Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht<br>bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte<br>semesteraktuell Basis.   |  |                                 |   | ∑ Workload<br>300 h  |

### 3.2 Geschichte Japans (Master)

| <b>Geschichte Japans (Master)</b>                                   |   |   |                              | <br>UNIVERSITÄT <b>BONN</b> |                     |
|---|---|---|------------------------------|--|---------------------|
| Modulnummer<br>558122900  | Workload<br>300 h   | Umfang (LP)<br>10                               | Dauer (Semester)<br>1        | Turnus<br>SS   |                     |
| Modulbeauftragter   | Prof. Dr. Reinhard Zöllner  |   |                              |  |                     |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                            | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik  |   |                              |  |                     |
| Verwendbarkeit des Moduls   | Studiengang   |   | Pflicht-/ Wahlpflichtbereich |  | Studiensemester     |
|   | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie  |   | Wahlpflicht                  |  | 1.-4.               |
| Lernziele   | Vertiefte Kenntnisse ereignis- und strukturgeschichtlicher Zusammenhänge als Grundlage für das Verständnis der japanischen Geschichte |   |                              |  |                     |
| Schlüsselkompetenzen  | Anwendung historischer Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten; Fähigkeit zur Analyse komplexer Probleme                           |   |                              |  |                     |
| Inhalte   | Ausgewählte Themen der japanischen Geschichte seit dem Altertum bis zur Neuzeit   |   |                              |  |                     |
| Teilnahmevoraussetzungen  | Nachzuweisen: Geschichte Ostasiens im 20. Jh. (538102900)<br>Empfohlen: Keine   |   |                              |  |                     |
| Veranstaltungen   | Lehrform  | Thema   | Gruppengröße                 | SWS  | Workload [h]        |
|   | S1  | Probleme der japanischen Geschichte             | 30                           | 2  | 56                  |
|   | S2  | Methoden und Quellen der japanischen Geschichte | 30                           | 2  | 56                  |
| Prüfungen   | Prüfungsform(en)  |   |                              |  |                     |
|   | Hausarbeit  |   |                              |  | 94                  |
| Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung | Studienleistung(en)   |   |                              |  |                     |
|   | S1: Referat inklusive Thesenpapier<br>S2: Referat inklusive Thesenpapier  |   |                              |  | 47<br>47            |
| Sonstiges   | Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.   |   |                              |  | ∑ Workload<br>300 h |

### 3.3 Kultur- und Geistesgeschichte Japans

| Kultur- und Geistesgeschichte Japans   |   |  |                                 | <br>UNIVERSITÄT BONN |                     |
|--|---|--|---------------------------------|---|---------------------|
| Modulnummer<br>558124000   | Workload<br>300 h   | Umfang (LP)<br>10  | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>WS  |                     |
| Modulbeauftragter  | Prof. Dr. Harald Meyer  |  |                                 |   |                     |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                       | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik  |  |                                 |   |                     |
| Verwendbarkeit des Moduls  | Studiengang   |  | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich | Studien-<br>semester  |                     |
|  | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie  |  | Wahlpflicht                     | 1.-4.   |                     |
| Lernziele  | Vertiefte Kenntnisse kultur- und geistesgeschichtlicher Zusammenhänge als Grundlage für das Verständnis der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte |  |                                 |   |                     |
| Schlüsselkompetenzen   | Anwendung kultur- und geistesgeschichtlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten; Fähigkeit zur Analyse komplexer Probleme                     |  |                                 |   |                     |
| Inhalte  | Probleme der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte und Methoden und Quellen der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte                         |  |                                 |   |                     |
| Teilnahme-<br>voraussetzungen  | Nachzuweisen: Geschichte Japans (Master) (558122900)<br>Empfohlen: Keine  |  |                                 |   |                     |
| Veranstaltungen  | Lehrform  | Thema  | Gruppen-<br>größe               | SWS   | Workload<br>[h]     |
|  | S1  | Probleme der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte             | 30                              | 2   | 56                  |
|  | S2  | Methoden und Quellen der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte | 30                              | 2   | 56                  |
| Prüfungen  | Prüfungsform(en)  |  |                                 |   |                     |
|  | Hausarbeit  |  |                                 |   | 94                  |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungs-<br>voraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)   |  |                                 |   |                     |
|  | S1: Referat inklusive Thesenpapier<br>S2: Referat inklusive Thesenpapier  |  |                                 |   | 47<br>47            |
| Sonstiges  | Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.                   |  |                                 |   | ∑ Workload<br>300 h |

## 4. Module des Wahlpflichtbereiches II

#### 4.1 Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft


| Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft                              |  |  |                                 | <br>UNIVERSITÄT BONN |                      |
|--|--|--|---------------------------------|---|----------------------|
| Modulnummer<br>558120600   | Workload<br>300 h  | Umfang (LP)<br>10  | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>WS  |                      |
| Modulbeauftragter  | Dr. Shiro Yukawa   |  |                                 |   |                      |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                       | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik   |  |                                 |   |                      |
| Verwendbarkeit des Moduls  | Studiengang  |  | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich |   | Studien-<br>semester |
|  | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie   |  | Wahlpflicht                     |   | 1.-4.                |
| Lernziele  | Erwerb theoretischer und methodischer Grundkenntnisse der Medien- und Kommunikationswissenschaft und ihre Anwendung für die Analyse der Medienkultur und -wirtschaft in Japan und Korea  |  |                                 |   |                      |
| Schlüsselkompetenzen   | Mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Fähigkeit zur Analyse von medialen und kommunikativen Gegenständen; Argumentieren über gegebene Inhalte; eigenständige Recherche und schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen; Erschließung anwendungsbezogener Aspekte |  |                                 |   |                      |
| Inhalte  | Theorie und Methode der Medien- und Kommunikationswissenschaft für Japanologie und Koreanistik und Theorie und Praxis der Medienökonomie und -politik in Japan und Korea   |  |                                 |   |                      |
| Teilnahme-<br>voraussetzungen  | Nachzuweisen: Keine<br>Empfohlen: Keine  |  |                                 |   |                      |
| Veranstaltungen  | Lehrform   | Thema  | Gruppen-<br>größe               | SWS   | Workload<br>[h]      |
|  | S1   | Theorie und Methode der Medien- und Kommunikationswissenschaft für Japanologie und Koreanistik | 30                              | 2   | 56                   |
|  | S2   | Theorie und Praxis der Medienökonomie und -politik in Japan und Korea                          | 30                              | 2   | 56                   |
| Prüfungen  | Prüfungsform(en)   |  |                                 |   |                      |
|  | Hausarbeit   |  |                                 |   | 94                   |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungs-<br>voraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)  |  |                                 |   |                      |
|  | S1: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation /<br>Diskussionsleitung  |  |                                 |   | 47                   |
|  | S2: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation /<br>Diskussionsleitung  |  |                                 |   | 47                   |
| Sonstiges  | Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.  |  |                                 |   | ∑ Workload<br>300 h  |

## 4.2. Mediensprache und Translation Japanisch

| Mediensprache und Translation Japanisch                               |   |  |                              | <br>UNIVERSITÄT BONN |                     |
|---|---|--|------------------------------|---|---------------------|
| Modulnummer<br>558125100  | Workload<br>300 h   | Umfang (LP)<br>10  | Dauer (Semester)<br>1        | Turnus<br>SS  |                     |
| Modulbeauftragter   | Dr. Shiro Yukawa  |  |                              |   |                     |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                              | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik  |  |                              |   |                     |
| Verwendbarkeit des Moduls   | Studiengang   |  | Pflicht-/ Wahlpflichtbereich |   | Studien- semester   |
|   | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie  |  | Wahlpflicht                  |   | 1.-4.               |
| Lernziele   | Erwerb theoretischer und methodischer Grundkenntnisse über Sprache, Medien und Translation; Erwerb praxisorientierter Verständnisse von Translation und deren Strategien und Hilfsmittel  |  |                              |   |                     |
| Schlüsselkompetenzen  | Mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Argumentieren über gegebene Inhalte; eigenständige Recherche und schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen; Fähigkeit zur Analyse von medienspezifischen Sprachphänomenen; praxisorientiertes Verständnis von Translation |  |                              |   |                     |
| Inhalte   | Theorie und Methode der Sprache, Medien und deren Übersetzung; Praxisorientierte Übung und Analyse der Translation verschiedener Medienprodukte   |  |                              |   |                     |
| Teilnahme- voraussetzungen  | Nachzuweisen: Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft (558120600)<br>Empfohlen: Keine   |  |                              |   |                     |
| Veranstaltungen   | Lehrform  | Thema  | Gruppen- gröÙe               | SWS   | Workload [h]        |
|   | S1  | Theorie und Methode der Sprache, Medien und deren Übersetzung                    | 30                           | 2   | 56                  |
|   | S2  | Praxisorientierte Übung und Analyse der Translation verschiedener Medienprodukte | 30                           | 2   | 56                  |
| Prüfungen   | Prüfungsform(en)  |  |                              |   |                     |
|   | Hausarbeit  |  |                              |   | 94                  |
| Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung | Studienleistung(en)   |  |                              |   |                     |
|   | S1: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation / Diskussionsleitung  |  |                              |   | 47                  |
|   | S2: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation / Diskussionsleitung  |  |                              |   | 47                  |
| Sonstiges   | Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.   |  |                              |   | ∑ Workload<br>300 h |




### 4.3 Mediensprache und Kulturtransfer Japanisch

| Mediensprache und Kulturtransfer Japanisch                                     |   |  |                                 | <br>UNIVERSITÄT BONN |                      |
|--|---|--|---------------------------------|---|----------------------|
| Modulnummer<br>558125000   | Workload<br>300 h   | Umfang (LP)<br>10  | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>WS  |                      |
| Modulbeauftragter  | Dr. Shiro Yukawa  |  |                                 |   |                      |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                       | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik  |  |                                 |   |                      |
| Verwendbarkeit des Moduls  | Studiengang   |  | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich |   | Studien-<br>semester |
|  | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie  |  | Wahlpflicht                     |   | 1.-4.                |
| Lernziele  | Erwerb theoretischer und methodischer Grundkenntnisse der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers; Erwerb praxisorientierten Verständnisses über Transfer sowie Lokalisierung der Medienprodukte und deren Strategien und Hilfsmittel  |  |                                 |   |                      |
| Schlüsselkompetenzen   | Mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Fähigkeit zur Analyse von medialen und kommunikativen Gegenständen; Argumentieren über gegebene Inhalte; eigenständige Recherche und schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen; Erschließung anwendungsbezogener Aspekte; Grundlagen zur Analyse und Praxis der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers; Methodik des Kulturvergleichs |  |                                 |   |                      |
| Inhalte  | Theoretische und methodische Ansätze der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers; praxisorientierte Übung zu Kulturtransfer und zwischenkulturellem Dialog im Rahmen eines modulbegleitenden Projekts  |  |                                 |   |                      |
| Teilnahme-<br>voraussetzungen  | Nachzuweisen: Mediensprache und Translation Japanisch (558125100)<br>Empfohlen: Keine   |  |                                 |   |                      |
| Veranstaltungen  | Lehrform  | Thema  | Gruppen-<br>größe               | SWS   | Workload<br>[h]      |
|  | S1  | Theorie und Methode der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers                 | 30                              | 2   | 56                   |
|  | S2  | Praxisorientierte Übung und Analyse der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers | 30                              | 2   | 56                   |
| Prüfungen  | Prüfungsform(en)  |  |                                 |   |                      |
|  | Hausarbeit  |  |                                 |   | 94                   |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungs-<br>voraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)   |  |                                 |   |                      |
|  | S1: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation /<br>Diskussionsleitung   |  |                                 |   | 47                   |
|  | S2: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation /<br>Diskussionsleitung   |  |                                 |   | 47                   |
| Sonstiges  | Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht   |  |                                 |   | ∑ Workload           |

|  |   |       |
|--|---|-------|
|  | bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis. | 300 h |
|--|---|-------|

## 5. Module des Wahlpflichtbereiches III


#### 4.1 Basismodul Koreanisch I (Master)

| Basismodul Koreanisch I (Master)  |  |                              |                                 | <br>UNIVERSITÄT BONN |                               |
|---|--|------------------------------|---------------------------------|---|-------------------------------|
| Modulnummer<br>558117300  | Workload<br>300 h  | Umfang (LP)<br>10            | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>WS  |                               |
| Modulbeauftragter   | Jun.-Prof. Dr. Hee Seok Park   |                              |                                 |   |                               |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                  | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik   |                              |                                 |   |                               |
| Verwendbarkeit des Moduls   | Studiengang  |                              | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich | Studien-<br>semester  |                               |
|   | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie   |                              | Wahlpflicht                     | 1.-4.   |                               |
| Lernziele   | <p>Erwerb der Grundkenntnisse im Koreanischen; Einführung grundlegender Formen flektierender Wortarten und grundlegender syntaktischer Strukturen. Fähigkeit, einfache Äußerungen im Allgemeinen so klar zu artikulieren, dass sie bei genauem Zuhören verstanden werden; die Kommunikation wird auf Basis einfachen, grundlegenden Grammatikwissens bewältigt. Befähigung zur Teilnahme an einfachen Sprechhandlungen bei verlangsamtem Sprechtempo. Die koreanischen Silbenalphabeten können unter Beachtung der korrekten Strichreihenfolge geschrieben und einfache Sachverhalte schriftlich formuliert werden.</p> <p>Fähigkeit, kurze, einfache, vornehmlich mit Silbenschriftzeichen verfasste Texte mit vertrautem Vokabular zu lesen. Vermittelt werden ca. 500 Lexeme. Erreicht wird das Niveau A1 des Europäischen Referenzrahmens.</p> |                              |                                 |   |                               |
| Schlüsselkompetenzen  | Morphem- und Syntaxerwerb; Kommunikationskompetenz; Lese- und Schreibkompetenz   |                              |                                 |   |                               |
| Inhalte   | Das Modul beinhaltet drei sprachpraktische Übungen. Erwerb der Grundkenntnisse im Koreanischen.  |                              |                                 |   |                               |
| Teilnahmevoraussetzungen  | Nachzuweisen: Keine<br>Empfohlen: Keine  |                              |                                 |   |                               |
| Veranstaltungen   | Lehrform   | Thema                        | Gruppen-<br>größe               | SWS   | Workload<br>[h]               |
|   | SpÜ1   | Syntax des Koreanischen I    | 30                              | 4   | 80                            |
|   | SpÜ2   | Phonetik des Koreanischen I  | 30                              | 2   | 40                            |
|   | SpÜ3   | Textübung des Koreanischen I | 30                              | 2   | 40                            |
| Prüfungen   | Prüfungsform(en)   |                              |                                 |   |                               |
|   | Klausur  |                              |                                 |   | 50                            |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungsvoraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)  |                              |                                 |   |                               |
|   | SpÜ1: Übungsaufgaben<br>SpÜ2: Übungsaufgaben<br>SpÜ3: Übungsaufgaben   |                              |                                 |   | 90                            |
| Sonstiges   | <p>Tests und Hausaufgabenkontrollen dienen der Überprüfung sowie der Selbsteinschätzung des Leistungsstandes der Studierenden.</p> <p>Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2, SpÜ3] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.</p>  |                              |                                 |   | $\Sigma$<br>Workload<br>300 h |

## 4.2 Basismodul Koreanisch II (Master)

| Basismodul Koreanisch II (Master)  |  |                               |                                 | <br>UNIVERSITÄT <b>BONN</b> |                               |
|--|--|-------------------------------|---------------------------------|--|-------------------------------|
| Modulnummer<br>558117400   | Workload<br>300 h  | Umfang (LP)<br>10             | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>SS   |                               |
| Modulbeauftragter  | Jun.-Prof. Dr. Hee Seok Park   |                               |                                 |  |                               |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                       | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik   |                               |                                 |  |                               |
| Verwendbarkeit des Moduls  | Studiengang  |                               | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich | Studien-<br>semester   |                               |
|  | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie   |                               | Wahlpflicht                     | 1.-4.  |                               |
| Lernziele  | <p>Ausbau der Grundkenntnisse im Koreanischen und Erwerb eines Grundstocks an elementaren sprachlichen Mitteln für die Bewältigung unkomplizierter Kommunikation. Beherrschung komplexerer Flexionsformen der Verben und Adjektive. Kenntnis der grundlegenden Modalkategorien. Fähigkeit, sich in Standardsituationen passend zu artikulieren und zu erklären; auch, in einfacher Weise Auskunft über sich und eigene Erfahrungen zu geben. Fähigkeit, an deutlich artikulierten Gesprächen mit langsamem Sprechtempo zu vertrauten Themen teilzunehmen und einfache kurze Hörtexte zu verstehen. Fähigkeit zum Verfassen einfacher Texte; sowie auch zum Erfassen kurzer, einfacher, vornehmlich mit Hilfe von Silbenschriftzeichen geschriebener Texte. Vermittelt werden ca. 600-700 Lexeme. Erreicht wird das Niveau zwischen A1 und A2 des Europäischen Referenzrahmens.</p> |                               |                                 |  |                               |
| Schlüssel-<br>kompetenzen  | Morphem- und Syntaxerwerb; Kommunikationskompetenz; Lese- und Schreibkompetenz   |                               |                                 |  |                               |
| Inhalte  | Das Modul beinhaltet drei sprachpraktische Übungen. Vertiefung der Grundkenntnisse im Koreanischen.  |                               |                                 |  |                               |
| Teilnahme-<br>voraussetzungen  | Nachzuweisen: Basismodul Koreanisch I (Master) (558117300)<br>Empfohlen: Keine   |                               |                                 |  |                               |
| Veranstaltungen  | Lehrform   | Thema                         | Gruppe<br>n-größe               | SWS  | Workload<br>[h]               |
|  | SpÜ 1  | Syntax des Koreanischen II    | 30                              | 4  | 80                            |
|  | SpÜ 2  | Phonetik des Koreanischen II  | 30                              | 2  | 40                            |
|  | SpÜ 3  | Textübung des Koreanischen II | 30                              | 2  | 40                            |
| Prüfungen  | Prüfungsform(en)   |                               |                                 |  |                               |
|  | Klausur  |                               |                                 |  | 50                            |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungs-<br>voraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)  |                               |                                 |  |                               |
|  | SpÜ1: Übungsaufgaben<br>SpÜ2: Übungsaufgaben<br>SpÜ3: Übungsaufgaben   |                               |                                 |  | 90                            |
| Sonstiges  | <p>Tests und Hausaufgabenkontrollen dienen der Überprüfung sowie der Selbsteinschätzung des Leistungsstandes der Studierenden.<br/>Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2, SpÜ3] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.</p>   |                               |                                 |  | $\Sigma$<br>Workload<br>300 h |

### 4.3 Basismodul Koreanisch III (Master)

| Basismodul Koreanisch III (Master)  |  |                                |                                 | <br>UNIVERSITÄT <b>BONN</b> |                               |
|---|--|--------------------------------|---------------------------------|--|-------------------------------|
| Modulnummer<br>558117500  | Workload<br>300 h  | Umfang (LP)<br>10              | Dauer (Semester)<br>1           | Turnus<br>WS   |                               |
| Modulbeauftragter   | Jun.-Prof. Dr. Hee Seok Park   |                                |                                 |  |                               |
| Anbietendes Institut<br>(ggf. Abteilung)                                  | Institut für Orient- und Asienwissenschaften,<br>Abteilung für Japanologie und Koreanistik   |                                |                                 |  |                               |
| Verwendbarkeit des Moduls   | Studiengang  |                                | Pflicht-/<br>Wahlpflichtbereich |  | Studien-<br>semester          |
|   | M.A. Asienwissenschaften:<br>Schwerpunkt Japanologie   |                                | Wahlpflicht                     |  | 1.-4.                         |
| Lernziele   | <p>Vertiefung und Erweiterung bisher erworbener Kenntnisse der Koreanischen Sprache. Erwerb eines erweiterten Repertoires sprachlicher Mittel für die Bewältigung kommunikativer Standardsituationen; Fähigkeit zum Erfassen mittelmäßig komplexer Satzstrukturen. Aufbauend auf dem Grundwissen der vorhergehenden Module Fähigkeit, sich mit vergleichsweise differenzierenden Redemitteln zu Alltagssituationen mit voraussagbarem Inhalt zu äußern. Gesprochenen Ausführungen zu vertrauten Themen kann gefolgt werden, wenn deutlich gesprochen wird.</p> <p>Fähigkeit zum Abfassen kurzer Texte zu vertrauten Themen. Erwerb eines grundlegenden Textverständnisses: spezifische Informationen aus einfachen Texten sowie die Inhalte einfach strukturierter längerer Texte können erfasst werden. Vermittelt werden ca. 600-700 Lexeme. Erreicht wird das Niveau A2 des Europäischen Referenzrahmens.</p> |                                |                                 |  |                               |
| Schlüsselkompetenzen  | Morphem- und Syntaxerwerb; Kommunikationskompetenz; Lese- und Schreibkompetenz   |                                |                                 |  |                               |
| Inhalte   | Das Modul beinhaltet drei sprachpraktische Übungen. Erweiterung der Grundkenntnisse im Koreanischen.   |                                |                                 |  |                               |
| Teilnahmevoraussetzungen  | Nachzuweisen: Basismodul Koreanisch II (Master) (558117400)<br>Empfohlen: Keine  |                                |                                 |  |                               |
| Veranstaltungen   | Lehrform   | Thema                          | Gruppen-<br>größe               | SWS  | Workload<br>[h]               |
|   | SpÜ 1  | Syntax des Koreanischen III    | 30                              | 4  | 80                            |
|   | SpÜ 2  | Phonetik des Koreanischen III  | 30                              | 2  | 40                            |
|   | SpÜ 3  | Textübung des Koreanischen III | 30                              | 2  | 40                            |
| Prüfungen   | Prüfungsform(en)   |                                |                                 |  |                               |
|   | Klausur  |                                |                                 |  | 50                            |
| Studienleistungen u.a.<br>als Zulassungsvoraussetzung zur<br>Modulprüfung | Studienleistung(en)  |                                |                                 |  |                               |
|   | SpÜ1: Übungsaufgaben<br>SpÜ2: Übungsaufgaben<br>SpÜ3: Übungsaufgaben   |                                |                                 |  | 90                            |
| Sonstiges   | <p>Tests und Hausaufgabenkontrollen dienen der Überprüfung sowie der Selbsteinschätzung des Leistungsstandes der Studierenden.</p> <p>Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2, SpÜ3] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.</p>  |                                |                                 |  | $\Sigma$<br>Workload<br>300 h |

